

# PROPOSITION DE CORRIGÉ

## QUESTIONNAIRE A TRAITER PAR LES CANDIDATS LV2 Série L

### I. COMPRÉHENSION (10 points)

*Les réponses qui ne figurent pas dans cette proposition de corrigé sont laissées à l'appréciation du correcteur.*

*Ne pas retirer de points pour les éventuelles erreurs de langue qui n'altèrent en rien le sens de la réponse donnée par le candidat.*

Tous les candidats de la série L traitent les questions de A à N.

#### Document A

A. Jabu is Elias's daughter / Elias is Jabu's father and the woman is Elias's wife / Jabu's mother.

6 pts

- B. 1. False: "while a brother [...] went to school" II. 1-2 / "a younger brother waited his turn" I. 3  
2. True: "her father found a place for her at a mission school" II. 2-3  
3. False: "the difficulties for a rural black boy" I. 7

3 × 2 pts = 6 pts

- Aucun point si pas de justification
- Aucun point si la justification contredit le choix
- 1 pt si la justification est impropre mais ne contredit pas le choix

C. Elias is:

- **strong-willed:** "his own proud determination" I. 6
- **respected:** "the man of authority" I. 4
- **educated:** "he had managed to get himself educated to a high standard with letters after his name." II. 5-6

3 × 2 pts = 6 pts

- Aucun point si pas de justification
- Aucun point si la justification contredit le choix
- 1 pt si la justification est impropre mais ne contredit pas le choix

D. Elias is respected → learned / succeeded in overcoming the difficulties / rural background / His higher education → a highly respected man. / His opinion is valued / never questioned although he is not a tribal chief.  
Silent disapproval → no one in the village dares to express disagreement

4 pts

- E. 1. "the daughter brought home excellent reports." ll. 11-12 / "the girl child's learning achievement" l. 14  
2. "he expected to have her homework presented to him every night." ll. 17-18  
3. "she soon did not resent this strict condition." ll. 19-20

3 × 2 pts = 6 pts

- F. 1. She will study in Swaziland in a teacher's training college. / "away over the border to Swaziland to a teacher's training college." l. 24-25  
2. "The one over the border was not restricted by colour." l. 26  
"the quality of degree offered" ll. 27-28  
"the standard of the teachers" ll. 28-29

2 × 2 pts = 4 pts

- G. The father: it is the best solution → quality of the teaching.  
The mother: disagrees → too far away from home / she is too young

2 × 2 pts = 4 pts

- H. At first: low profile / endures → other women's criticism / gossip / respectful of her husband's decision  
Then: proud / shows off / boasts → good results  
At the end: reluctant to send daughter away / sad to see her leave

6 pts

- I. Elias: checks / supervises closely her homework / makes her correct her homework / privileged relationship

4 pts

## Document B

- J. 1. True: “the cost of the qualification in the UK put him off.” Il. 1-2  
2. True: “The current average price of a UK Masters degree is £6,000 a year, with some universities charging more than double that figure.” Il. 2-3  
3. False: “after graduating from Bangor University and working in the NHS” Il. 4-5

**3 × 2 pts = 6 pts**

- Aucun point si pas de justification
- Aucun point si la justification contredit le choix
- 1 pt si la justification est impropre mais ne contredit pas le choix

- K. The number has increased: “the number of European master's courses taught in English has mushroomed to over 6,600, up 42% in the past two years” Il. 12-14

**2 + 2 pts = 4 pts**

- L. English-speaking students on campus → advantage for their own students

**4 pts**

- M. less expensive / free / cheaper  
international experience / experience abroad  
classes taught in English

**2 × 2 pts = 4 pts**

## Documents A and B

- N. Jabu: needs to study abroad for a good degree → quality of the degree  
Daniel: studies abroad for financial reasons

**2 × 3 = 6 pts**

**Seuls les candidats de la série L composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traitent la question O.**

**O. Document A: studying abroad is seen as a personal challenge / opportunity**

**Document B: studying abroad is seen as a financial gain.**

**Document A is an excerpt from a novel: description of feelings.**

**Document B is a press article: detailed, factual information.**

Accepter toute argumentation qui privilégie l'humain dans le Document A et privilégie l'économique et le factuel dans le Document B.

**2 × 5 = 10 pts**

## QUESTIONNAIRE A TRAITER PAR LES CANDIDATS LV2 Séries ES et S

### I. COMPRÉHENSION (10 points)

*Les réponses qui ne figurent pas dans cette proposition de corrigé sont laissées à l'appréciation du correcteur.*

*Ne pas retirer de points pour les éventuelles erreurs de langue qui n'altèrent en rien le sens de la réponse donnée par le candidat.*

Tous les candidats des séries ES et S traitent toutes les questions.

#### Document A

A. Jabu is Elias's daughter / Elias is Jabu's father and the woman is Elias's wife / Jabu's mother.

3 × 2 pts = 6 pts

B. 1. False: "while a brother [...] went to school" II. 1-2 / "a younger brother waited his turn" I. 3  
2. True: "her father found a place for her at a mission school" II. 2-3  
3. False: "the difficulties for a rural black boy" I. 7

3 × 2 pts = 6 pts

- Aucun point si pas de justification
- Aucun point si la justification contredit le choix
- 1 pt si la justification est impropre mais ne contredit pas le choix

C. Elias is:

- strong-willed: "his own proud determination" I. 6
- respected: "the man of authority" I. 4
- educated: "he had managed to get himself educated to a high standard with letters after his name." II. 5-6

3 × 2 pts = 6 pts

- Aucun point si pas de justification
- Aucun point si la justification contredit le choix
- 1 pt si la justification est impropre mais ne contredit pas le choix

D. Elias is respected → learned / succeeded in overcoming the difficulties / rural background / His higher education → a highly respected man. / His opinion is valued / never questioned although he is not a tribal chief.  
Silent disapproval → no one in the village dares to express disagreement

4 pts

- E. 1. “the daughter brought home excellent reports.” ll. 11-12 / “the girl child’s learning achievement” I. 14  
2. “he expected to have her homework presented to him every night.” ll. 17-18  
3. “she soon did not resent this strict condition.” ll. 19-20

3 × 2 pts = 6 pts

- F. 1. She will study in Swaziland in a teacher’s training college. / “away over the border to Swaziland to a teacher’s training college.” I. 24  
  
2. “The one over the border was not restricted by colour.” I. 26  
“the quality of degree offered” ll. 27-28  
“the standard of the teachers” ll. 28-29

2 × 2 pts = 4 pts

- G. The father: it is the best solution → quality of the teaching.  
The mother: disagrees → too far away from home / she’s too young

2 × 2 pts = 4 pts

### Document B

- H. 1. True: “the cost of the qualification in the UK put him off.” ll. 1-2  
2. True: “The current average price of a UK Masters degree is £6,000 a year, with some universities charging more than double that figure.” ll. 2-3  
3. False: “after graduating from Bangor University and working in the NHS” ll. 4-5

3 × 2 pts = 6 pts

- Aucun point si pas de justification
- Aucun point si la justification contredit le choix
- 1 pt si la justification est impropre mais ne contredit pas le choix

- I. The number has increased: “the number of European master's courses taught in English has mushroomed to over 6,600, up 42% in the past two years” ll. 12-14

2 + 2 pts = 4 pts

**J. English-speaking students on campus → advantage for their own students**

**4 pts**

**K. less expensive / free / cheaper  
international experience / experience abroad  
classes taught in English**

**2 × 2 pts = 4 pts**

**Documents A and B**

**L. Jabu: needs to study abroad for a good degree → quality of the degree  
Daniel: studies abroad for financial reasons**

**2 × 3 = 6 pts**

## CALCUL DE LA NOTE FINALE

TABLEAU RÉCAPITULATIF DES NOTES			
I – COMPRÉHENSION note /10 non arrondie			
Questions	BARÈME Séries L – LVO	BARÈME Série L – LVA	BARÈME Séries ES / S
<b>A.</b>	6 pts	6 pts	6 pts
<b>B.</b>	6 pts	6 pts	6 pts
<b>C.</b>	6 pts	6 pts	6 pts
<b>D.</b>	4 pts	4 pts	4 pts
<b>E.</b>	6 pts	6 pts	6 pts
<b>F.</b>	4 pts	4 pts	4 pts
<b>G.</b>	4 pts	4 pts	4 pts
<b>H.</b>	6 pts	6 pts	6 pts
<b>I.</b>	4 pts	4 pts	4 pts
<b>J.</b>	6 pts	6 pts	4 pts
<b>K.</b>	4 pts	4 pts	4 pts
<b>L.</b>	4 pts	4 pts	6 pts
<b>M.</b>	4 pts	4 pts	
<b>N.</b>	6 pts	6 pts	
<b>O.</b>		10 pts	
Sous-total partie compréhensi	( ... / 70 pts) ÷ 7 = .../10 <b>Ne pas arrondir</b>	( ... / 80 pts) ÷ 8 = ... /10 <b>Ne pas arrondir</b>	( ... / 60 pts) ÷ 6 = .../10 <b>Ne pas arrondir</b>
II – EXPRESSION note /10 non arrondie			
Sous-total partie expression	( ... / 20 pts) ÷ 2 = .../10 <b>Ne pas arrondir</b>	( ... / 20 pts) ÷ 2 = ... /10 <b>Ne pas arrondir</b>	( ... / 20 pts) ÷ 2 = .../10 <b>Ne pas arrondir</b>
<b>NOTE FINALE</b> (Compréhensi  + Expression)	Note de la compréhension /10 + note de l'expression /10 = <b>Note finale /20 arrondie au demi-point près,</b> (comme indiqué ci-dessous)  <b>Les ½ points sont autorisés car cette note n'est qu'une partie de la note finale qui figurera sur le relevé de notes du candidat.</b>		

### Arrondir uniquement la note finale selon les règles suivantes :

1. Si la décimale est inférieure ou égale à 0,24, arrondir au point entier inférieur  
Exemples :            12,125/20    → 12/20  
                              12,24/20        → 12/20
2. Si la décimale se situe entre 0,25 et 0,74 inclus, arrondir au demi-point  
Exemples :            12,25/20        → 12,5/20  
                              12,74/20        → 12,5/20
3. Si la décimale est supérieure ou égale à 0,75, arrondir au point entier supérieur  
Exemples :            12,75/20        → 13/20  
                              12,87/10        →     13/20



**BACCALAURÉAT 2016 - EXPRESSION ÉCRITE - GRILLE LVO ANGLAIS**

Contenu / Réalisation de la/des tâche(s)	LV1	LV2	Cohérence de la construction du discours	LV1	LV2	Correction de la langue	LV1	LV2	Richesse de la langue	LV1	LV2
<b>Satisfaisante</b> quant au contenu et l'intelligibilité, <b>Touche personnelle</b> et/ou référence pertinente à des notions culturelles.	5		Point de vue clair, discours naturellement étayé par des éléments pertinents	5		Bonne maîtrise des structures simples et courantes, <b>MEME SI</b> des erreurs sur les structures complexes qui ne conduisent à aucun malentendu	5		Gamme suffisamment large de mots et expressions pour varier les formulations, <b>MEME SI</b> quelques lacunes ou confusions.	5	
<b>Intelligible et suffisamment développée</b> , <b>MEME SI</b> sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.	4	5	Effort soutenu d'articulation dans le discours <b>MEME SI</b> exemples et arguments sont introduits de façon maladroite	4	5	Assez bonne maîtrise des structures simples et courantes, <b>MEME SI</b> quelques erreurs sur les structures simples qui ne gênent pas la compréhension.	4	5	Gamme suffisante de mots et expressions pour pouvoir développer, <b>MEME SI</b> utilisation fréquente de périphrases, de répétitions ou de mots incorrects.	4	5
						Production immédiatement compréhensible, <b>MEME SI</b> fréquence des erreurs sur des structures simples ou courantes.	3	4	Mots et structures pour la plupart adaptés à l'intention de communication, <b>MAIS</b> limités, ce qui réduit les possibilités de développement.	3	4
<b>Correspond à un début de traitement de toutes les tâches</b> <b>MAIS</b> développements trop limités ou très maladroits (lecture qui requiert un effort).	2	3	Point de vue perceptible, <b>MEME SI</b> l'agencement du discours relève plus de la juxtaposition que de la logique	2	3	Production globalement compréhensible, <b>MAIS</b> les erreurs se multiplient, au point de rendre la lecture peu aisée.	2	3	Vocabulaire pauvre, nombre important de périphrases, incorrections, répétitions, <b>MEME SI</b> le discours reste intelligible.	2	3
<b>Partielle (une tâche non traitée)</b> ou pas de véritable tentative de réponse	0	1	Point de vue difficile à percevoir Pas de cohérence	0	1	Production pratiquement inintelligible. Erreurs très nombreuses	0	1	Vocabulaire très pauvre Discours pratiquement inintelligible.	0	1
<b>Exercice non réalisé</b>	0	0		0	0		0	0		0	0
<b>5 points</b>			<b>5 points</b>			<b>5 points</b>			<b>5 points</b>		

**BACCALAURÉAT 2016 - EXPRESSION ÉCRITE - GRILLE LVA ANGLAIS**

Contenu / Réalisation de la/des tâche(s)	LV1	LV2	Cohérence de la construction du discours	LV1	LV2	Correction de la langue	LV1	LV2	Richesse de la langue	LV1	LV2
<b>Satisfaisante</b> quant au contenu et l'intelligibilité, <b>Touche personnelle</b> et/ou référence pertinente à des notions culturelles.	5		Discours clair, fluide, démontrant un <b>usage maîtrisé</b> des moyens de structuration et d'articulation	5		<b>Haut degré de correction. Peu d'erreurs</b>	5		<b>Maîtrise d'un vaste répertoire</b> qui permet de s'exprimer à l'écrit sans restriction apparente	5	
<b>Intelligible et suffisamment développée</b> , <b>MEME SI</b> sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.	4	5	<b>Point de vue clair, discours naturellement étayé</b> par des éléments pertinents	4	5	<b>Bonne maîtrise</b> des structures simples et courantes, <b>MEME SI des erreurs sur les structures complexes</b> qui ne conduisent à aucun malentendu.	4	5	<b>Gamme suffisante large de mots et expressions pour varier les formulations</b> , <b>MEME SI</b> quelques lacunes ou confusions.	4	5
			<b>Effort soutenu d'articulation</b> dans le discours <b>MEME SI</b> exemples et arguments sont introduits de façon maladroite	3	4	<b>Assez bonne maîtrise</b> des structures simples et courantes, <b>MEME SI</b> quelques erreurs sur les structures simples qui ne gênent pas la compréhension.	3	4	<b>Gamme suffisante de mots et expressions pour pouvoir développer</b> , <b>MEME SI</b> utilisation fréquente de périphrases, de répétitions ou de mots incorrects.	3	4
<b>Correspond à un début de traitement</b> de toutes les tâches <b>MAIS</b> développements trop limités ou très maladroits (lecture qui requiert un effort).	2	3	<b>Point de vue perceptible</b> , <b>MEME SI</b> l'agencement du discours relève plus de la juxtaposition que de la logique	2	3	Production <b>compréhensible</b> <b>MEME SI</b> fréquence des erreurs sur des structures simples ou courantes.	2	3	<b>Mots et structures pour la plupart adaptés à l'intention de communication</b> , <b>MAIS</b> limités, ce qui réduit les possibilités de développement.	2	3
<b>Partielle (une tâche non traitée)</b> ou pas de véritable tentative de réponse	0	1	<b>Point de vue difficile à percevoir</b> Pas de cohérence	0	1	<b>Production dans laquelle les erreurs se multiplient</b> , au point de rendre la lecture peu aisée.	0	1	<b>Vocabulaire pauvre</b> , nombre important de périphrases, incorrections, répétitions,	0	1
<b>Exercice non réalisé</b>	0	0		0	0		0	0		0	0
<b>5 points</b>			<b>5 points</b>			<b>5 points</b>			<b>5 points</b>		